№ 81 четвергъ 5 Іюня 1908 г. — پنجشنبه ۱۸ جمادی الاول (اوچنجی سنه) مطابق ۵ ایون سنه ۱۹۸ — نمره ۸۱ годъ, изданія III

ایرشاد

حریت — مساوات — عدالت

عزتمنك آدرسی باکو، ترنیا آلکساندروفسکی، قوپالیانك مقابلنده زینالوفك اویوندہ

Баку Набережн. ул. д. Зейналова Противъ Александровск. купяльн.

Redaction du forna „IRCHAD" Baku.

تیلفون نمره ۸۹۴ Телеф. № 894

مشتریلردن آدریسلرینی دگشتیرگ ایچون یدی عدد یدی قپك قیمتده قوندرسونلر

ادارمیه گوندرلن مکتوبات و غیر یازیلر گری قایتماز مارفه‌سز قبول اولنمیوب، آدسز یازیلار چاپ اولنمیاجاق. عزتمز جماعتنه دائر علم و ادبدن باحث نفیسلی یازیلر ایچون آچیقدر.

عزتمزك مسلکنه موافق اولمیان یازیلر چاپ اولنمیوب.

آبونه قیمتی

	ایلك	۶ آیلق	۳ آیلق
	مناتات	مناتات	مناتات
باکوده (شهرده)	۶	۳	۲
باکو شهرنك اطرافنده قفقازك و روسیه‌نك غیر شهر لرنده	۷	۴	۳
خارجی ولایتلر (قدملك اجتماعیه‌سی)	۸	۴	۳
	۱۰	۷	۴

مقدار ایچون ایکیمی بش پروسنت کشف اولنماجاق.

اعلان قیمتی باکو ایچون: اولمجی صفحه‌سی ۱۰ قپك آخرنجی ده ۵ قپك. غیر شهرلر ایچون. اولمجی صفحه‌سی ۲۰ قپك. ۴ مجی صفحه‌سی ۱۰ قپك.

عزتمزك تك نسخه‌سی ۵ قپك در.

هفته‌لك هفته‌ده بش دفعه چقان سیاسی، ادبی، اقتصادی و اجتماعی ترك دلنده مسلمان غزتهسیدر.

Иршадъ путеводитель

بو دفعه مصور اوله رق استانبولده گوزل سیاحه باسیلمش و قفقاز مکتبارینك هر برنده دولت اجازه‌سیله مه‌سمی اولان کتابلاریم که

اوشاق باغچه‌سی

بصیرة الاطفال

نامنده درلر بو گوندن باشلانوب بری بش شاهیه (۲۵ قپك) ساتیلمقده‌در. فایده‌سی بو ایکی کتاب بر مائه ساتیلور ایسه‌ده اوجوز قیمت (بری ایکیمی بش قپك) قویولنمقدن نیتمز فقرا اوشاقلارینك تعلیم و تدریسنه بر خدمتده بولنمقدر بو کا گوره رجا ایدرمکه بو قیمتدن آرتوقه آلینوب ساتیلمسون.

زاقفقاز دارالمعلمینك مسلمان شعبه‌سنك علم الهی و لسان معلمی رشیدبك افندی‌زاده.

Бакинская Городская Управа

باکو شهر

اوپراواسی بو دفعه اعلان ایدیر که شهر اداره‌سنده ۴ نفر سالیانه‌لرنی وراچك ۲ ده زو بتوی وراچك براری واردر.

که اولنجی لره: ۳۴ منات ایکنجی لره ۶ بوز مات ایله‌ده مواجب و بر یلدیغدر. مذکور قوللوقچیلارك سیچیلیسی ایونك اواخرینده وراچیلر سانیاری‌ده‌ر اداه اولاجاقدر.

1 — 1

پاراخود و تجارت شرکتی

„روس"

Товарищество Пароходства и Торговли

Подъ фирмою

„РУСЬ"

وولگا چایی اوزونی ریبینسقی شهری ایله حاجی طرخان شهرینك آرامنده منتظم صورتده گیت گلیش ایچون پاراخودلر ساخلیور و هم چنین مکاتبه چانتك بویی اوزونده. آگیتنك آدریسی دریا حکتاری سیدیبوفك ایوی. آگیت هر کنت دوولتلر و مکاتبه چایلرینك حکتارنده واقع جمله شهرلره و شرکتك پریستالرینه شی گوندرمکی، یا کوبه گان شیاری ویرمکی، و ریبینسقی یه و حاجی طرخانه بلت آلماقی عهده‌سنه گیورر

عرکتك موسقوا، پتربورغ و دون چایتك اوستنده اولان روستوفده آگیت لری وار

آگیت ق. ق. پاپوف

Агентъ К. И. Поповъ

اتحاد مدرسه‌سی

جمادی‌الاول آیك دوقوز منجی جمعه گونی ساعت دوقدزده مطاق قانون مدرسه مکالمات ادبیه مجلسی منعقد اولوبه شاگردان مدرسه طرفندن ادبی سالده تحصیل ایتدکلری معلومات علمی و ادبی و تاریخی و بعض راجع احوال و امثال حکمیه و اشعار فلسفی و مضحك حکایه لر و عصر حاضره موافق تشدید و خطابلر قرائت اوله جقدر اصحاب معارف و اولیاء اطفال و طرف دارلر علم و ادب ایچون اخطار اولنوب که مذکور ساعت ده مدرسه‌یه تشریف بیورسونلر.

تلغراف خبرلری

برلین — سالونیکدن خبر ویریور: لر که مایك ۳۱ دده شهرك قماندا نجی کاظم بك عمرینه بر افسر سوءقصد ایتمش؛ حادثه‌نك ینگی ترکیه‌یك مسلکی ایله علاقه‌سی وار، کاظم بك تهلکه‌لی حالتده ایاقدن یارالنمش، اونك کاتبی بونگل صورتده یارالنمش، قراول و قراول تهلکه‌لی یارالنمشلر، سوء قصد ایدن گیرلنمش.

—

استانبول — عثمانلو حکومتی دولتلر طرفندن ژاندارما فرقه‌لریك تنظیماتنه دائر ویردیکلری تکلیفی ایدوب قبول ایتمه‌دی؛ هم چنین ژاندارما دائره‌سنده خدمت ایدن خیراخواهی افسرلرك عثمانلو حکومتك تحت نظارتنده آزاد اولنه‌لری تکلیفی رد اولندی، سفیرلر بو آخرنجی طلبدن دست بردار اولدیلر و بناء علیه عثمانلو حکومتی ایله خواجی افسرلر آرامنده مقاوله ترتیب ایتمك ایچون مذاکره اولنیور.

—

توخی — توخی اوزرینك حاکمی آجتنه‌یه خبر ویریور که آیك اولندن آرتوق طنطنه ایله توخوده آتوموبیل عرکتك رسم گشادی اولدی.

—

ایران ایشاری

— لوندون — «تایمس» غزته‌سنه ظهرایدن خبر ویریلور که جمله جماعت تعطیل ایدوب دکل بازارلری باغلیوب هر بر ایشی یاتیرمشلر، شهرك کارنده اولان ماهك اوردو سنه هر گون قوشون گلور. مجلس شاه حضورنه تقدیم ایتمك ایچون بر عرضحال حاضرلیور

—

— پتربورغ — دوماده ایك دور دنده کی اجلاسده حکومتدن ایکی سؤال اولنماجاق: بریسی وزیر مالیه‌نك قوانین اساسیه‌نك ۱۱۸ نجی مادهسنه مغایر حرکت ایتمه‌سنه دائر: دیگری قفقاز ایشلرینه دائر

ایران

حال حاضری

ایرانلرده گان خبر ایرك دیگرینی متعاقبا او قدر دهشتی اوقدر مولم و حتی انسانك علاقهٔ فکریه‌سنی بتون جهان بشریتدن حتی شرق یالقوز ایرانه سوق ایدیور.

ایرانك ایك مشهور ایك بیت و محصول دار اولاجقه‌سی آدلاقلی آذربایجانه یاخلاشدقده جمله محللری چابجا فقط او قرینه خوینلی داغلر توحکیلیشی، بر بر شهرلر متلاشیانه دگمه‌یور حتی سایه‌سنده یوزلرجه شهدای ملت و ایران مظلوماری یاتمش در. قتل غارتنه دو چار اولان اجتماعی ایرك فریاد مظلوماری، وایتین ماتملری ایرانین قالخاقاز قفقاز ساحلنه جیالنه قدر عکس انداز اولیور. بر نظر دقیقله دیقلیدقده والدینی جذبلی آختا زان بیچارهلرك کافه‌سی تهاجم شمشیر دن قاچیوب و یا خود بر جای امان برماجاق دائمی آختارورلرده بولمیورلر.

آنجاق قهان جگر سوزله انجا ایده جگلری آغوش مادری قان ایچنده بر لحظه‌دن عبارت بولمیش آوچ دوت یاتدقه بر سوری چوجقلردر حتی آذربایجان و کردستان داغلرینده ملتهبرلر.

کردستانك امانسیز داغلری نهمینده صیاد الدن قاچیش کوملك یاووز سنی آختاردیغی حکتی اولادینی آریان آخرنده اولیور. آناسنه قاووشان یالقوز حلت ده قاووشور.

عثمون ایران بر طوفان سلاله ریزدر حتی بر طوفان نیمان ایدیور. بر طاقدن عمان بحر و عدنه متصب اولیور گیدیور حکتیدر. کردستان قومس سیا هیسی ملت محمدیه‌نك خون یکناهیسی ایله قفش اولنمش بر صحیفه مانندر حتی بهای جهان ایله برابر. انظار بشریت ده یك متحیم انه نمایان اوله جقدر.

هر قطعه ده ایو ایو جلدش اوجاقلر سوناورولمش، جانلار اتلاف ایدلمش حتی قفقاز خرابه زاره دونمشدر. حتی مقداره ماهیتی تعدا ده گلمیه جك درجه ده در. فی الحقیقت اغتشاغه میدان ویرن ایل جایلارك رحمسیز، انصافسز، کند آغالارینك هیچ عار ایتمه‌سزلك ار تکاب ایله یکاری جنایتلر یو گون آقرفا وحشی لرینه خیر ویرلمه‌سك نه در که ایدکنت حیرت بر دهان اولمقله کفایت ایتمیه‌رق اعلك ریز حیرت و تالر اوله جقلر در. گوندن گونه ظلم آرتور و سنم درجهٔ نهایه‌یه چاپور. مظلومارك فریادی اوماولور. افسوس افسوس! که کیمسه دیگله‌ز میور دیگله‌یور ده قلبی یانمیور.

بو گون بشنجی خبر لره باقیلسن آذربایجانك جهت شمالی سنده ارس چایاینه ۱۸ ویرست مسافه ده بولنان اوچ یوز خانه دارن عبارت اولان «هواه» قریه‌سنی بر صورت فاجعانه غارت و تخریب ایدیلمشدر.

اشبو زوالنی قریه شاهرود خان جعفر خان سر هنگك اوغلی طر فندن غارت اولونمشدر. که جهتی آغا عبده اجالا بیان اولنور.

شاهرود خان «زاره مسجد» قریه سوران «سواری دسته‌سنك اسکر یدر و کندی قریه‌سی او لان هوله ده ساکن اولدوقلدن استبدادی و یا خود حسیات انسانیه‌سی اولمادیغندن جماعت ایله عدا وتلو دوشمشدر.

بونلر، اشی اوله رق علمدار حکومتمنه «راحت ایدیرق «اهالی منیم حقمشرو عمی ویریور» دیه گندیسنه معاونت اول مق‌اوزره بر بچه‌سواره آلیور. آلوده کندی دوره‌سنده، اولان حشراتك معینیله قریه‌نی تحت اغفاله آلمرق غارت ایتمیوره. شاهرود خان علمسز معارف‌سیز بر ذات ایسه‌ده قریه‌نك حسن اعمال و یعماسنده بیوك مهارت گوستریرمشدر. قریه ایچنده ساکن بر طاقم سادات جاهلرینی رعیت آکلوسی جرئت ایدوب داغتمازدیه «کولمیر» سیدلرینندن داخلی بر غارتچی دسته‌سی تشکیل ایدیور. سیدی سیده رعیتی رعیته غارت ایتدیرن علمسیز ادبسیز شاهرود جانبنك غارتچی ایقده بیوك دیپلومات و سیاسی بر کشی اولدوقلی بوراد، قیاس ایتمه‌لیدر.

من بو اوضاعه باقوب کند آغا لرینك بیوك جنایتلره میدان و یرن چارناریه حکومت مامورلرینك اداره‌سز و بارمجیق لیقلدن بشقه بر سبب گورمیورم. هر صورتله حکومت کشی‌لری کند آغالرینك تحت نفوذینه کیچوب اونلره قارشو معاونت دن بشقه بر رفتارلرینی گورمیه‌رم دمکه جسارت ایدیرم. بونله وقوعاتدن طولاتی در حتی حکومتك صادق و بیجیز تیمسی کندی محافظه‌چیلری طرفندن خسارت کشیده اولوب اهالینك اصول اداره‌دن نفرته باعث اولیور. اداره طالمانه استبدادن بو نجه خسارتلره دوشمین بر ملتی بو گونکی مشروطه سایه‌سنده حریت زمانده بو قدر خسارت و مضرته دوچار اولدوقده نرده آنلره مشروطه و حریت نافعی ویریلك اولاریمی؟ ایمدیه قدریو قدر اعتشاشك او گدی آلمیان انجمن مقدس ملیك آدمیلری کندلی یاتدمه برده آیازمق اولاریمی!؟ آز زمان ظرفنده بر صورت فاجعانده داغلمش «گوردیغی» میدرود «کورد احمد» مات» قریه‌لرینك صورت حالی ایچنده وشقه برلره یازیلدی، باقالیم ایلیزه محاجزات ویریلدی می. ! ! بونی جماعت زنله دیمك اولار که انجمن و حکومتك اداره سیزلیقندن وحشی لرك چیقالی قوبون جماعتی برتیق ایچون دعاده قولندی. سحا «جلفا سمیر حادثه سی» بتون عالمی دوشوندردی، حقوق دی فاجعه سی بتون قفقازی آغلاتدی دها اچیقی آقارضاك لرك آندیقی برتوفیق گلله سنك صداسنی بر چوق ممالك بیدیده ایشیتدیلر.

باخالیم انجمن ده ایشیدوب کفایت ویردی می ? ! بوقدر اشریقه لری یازلیان «علمدار گرگر» «سحا» «گل فرج» جماعتی بری قریه

ایکنجی روسسکی ستراخووی اوبشستو

2-ОЕ РОС-О СТРОХОВОЕ О-ВО.

انواع اقسام ملك پاراخود و ابو مخلفاتی استراخوده یه قبول ایدیور بش آگیت — امدلله آخوندوف

آدریس: پاریات وا استوفسکی کوچه نمره ۱

اعلان

ـ ارشاد ـ پروغرسی « شرکتی یونگله اعلان ایدر که ایون آ بنك او لندن « ارشاد » غزتهسی هفتهده بش دفعه چیقاجاق و سکزمار موقق اولورساق یومیه اولاجاق ! یونگله برابر شرکت اوز حصولرندن رجا ایدر که پای پولارینك المنجی حصهسنی گوندرمکه تعجیل ایتسونلر حصه عضو لك اختیار ایتدن محروم اولماسونلر

قالدیران ! قرداشی فردافده قردیرلمك قیم اولیوقمی انجمن عضولری بیلمیور لر می ؟ !

آ ! ظالمده انصاف یوق . مظلومده حفظ حقوق ایچون خیلیلر! حال بوکه استماد ایدن سه « ۷۵ » میلیونلدن « ۱۲ » میلیونه تنزل ایدن ایران عمومنی بوندانده آلیجاق درجه ده گورمیکه آلمادهـ اولمالیز ، آیا بیچاره ! کلیچاره ایران مجلس سیوتاتده بر طرف دار تابولامی ؟ ؟ رت تابولار ! فقط لندن ایسه حکایت دیقی آچمیور . حکومت حزینه سنه ویرکو ویرن حکلند لی وطن محافظه ایچون عسکر اشتراب لری دولدوران کندلی ، دماغینه باروت قوقوسی گلرکن سلاحی سلاحسیز سرحده قاچان کندلی ، یاقلانده کندلی « یماننده حکایتلی » مین سنه ایرك تلاش مایه سنده بر ایکی قره مال قراتوب آیاق دورمز داتلارك باشنده اکسکین اخکوب حکومته ویرکو ویردیکز : ایدی آلات زراعیه گزده گندیز . دوغوب وطن محافظه سنه ودیعت قویدوقکز عسکر اولادلریکز ده وحشی لر . آلنده اعدام اولندی .

بر و طن قالدی بر دفه اختیار اکنچی لر . ناحالیم پارلامنتو نه پایه حق بر ترك

باکوجب لری

پیاده قو هون اینسپکتوری زاروبایف آ بك ۱ و ۲ مجی گومرکنده باکو محافظه شبك پیاده قوشولی اطلار ایدیور ایدی . بغداد بو گوکرده ولادیقفقازه عازم اولوب اوراده لی قوشولی ده انتظار ایدهجدر .

—

بو گوندن شهر اوپراولنده صبح ساعت ۸ دن ساعت بره قدر ایش گورتله جقدر .

—

۲۵ ایوندن باکوده نقلیات محال حربی محکمه سینك اجلاسی او اوب ۵ سیاسی ایش مذاکره ایدهجکدر .

—

۲۳ ایوندن تفت مدعیچیلرینك تعجیلی عمومی شورالری تعیین اولنمشدر بو دوراده ۱) مدعیچیلر شورالرینك تبدیلی و ۱۹۰۸ مجی ایلك سمتیه ۵ مین اویزده محکمه خرجنك یازیلماسی مسئله لری مذاکره اولناجاقلار .

—

ایکی گون بوندن اقدم سووت سیزدك قوالوجی سی محمد فرنا بوخفالتیر آروتیو توف ایله بالشوی مارسکوی حکوجه ایله گیدنلرکده بر نفر نامعلوم دماغکار دال طرفدن گلوب بیزت ایله خانم محمد بیقالی آ غیر یارایوب قاچمشدر .

آ ـ وتیوتوی بدافکارك دالسنجه قاچمشه لرکن یدلمه یخیلوب بد افکار قا چوب گیزلنمشدر .

بو نفه دیوداز که قویا بو حنایت عشق غنوانی ایله اولمشدر .

—

سراغا گون گیجه داریاتیسکی و قورچا کوفسکی کوچه لرك کنجدهسه پولیسه عضو لری ترکیه رعیتی محمود مصطفی اوغلی نی حسن حالده تابوب آزار جابه یه آپارمشلار .

مذ کور آ بلدنلدان صکره معلوم ایتمشکه آ یك ۳ مجی گونده بویزد ایله باطو مدن قلوب موقفده بر نفر مسلمان بونی تاسویوق صو ایدهلوغی ایتدکده بی حس اولمشدر . بو گون آ یلدیدهنه چیقدن ۹ یوز منات پولی اوغورلانمامینی دعی آ گلامشدر .

—

کشاه ده قیرك ایوبنك حیاطنده اولان قوپوداق بر نفر شخصك چور یمش جسمنی تابمشلار .

—

۹ مجی اوچاجیلرکانك اهالیسی شکایت ایدیورلر که اولارك محلهلرینده یو سطه قوطوسی یوخدر .

—

ایو بك ۲ مجی گونده آ چشام ساعت ۸ ، یاووق آ قالودوجنی نادر برا تیز گراهیتوف ، تفتیش پولیسه سنك آ چنی لو یقنی و روما نوف و بر ده قارادادووی مسلح تیکالایفسکی کوچه ایله گیدن یگری زمان شاه محمد اوف لرك دکانلار یانك قابلنده بر نچه نفر شبهه لی اشخاصی گوروب تفتیش ایدوب اولارك طپانچه لری ضبط ایتمشلر . بوحالده دکانچی شاه محمد اوف آ قالودوجنی نك اسلحه ضبط ایتمك اختیاری اولماد یقنی اظهار ایتدکده اسلحه صاحبلری غلطنا قارادادولارك الرندن طپانچهلر نی آ لوب بولارلر ایله آ تشمقه باشلامشلار . بو حالده پولیسه اعضالر بده بولارلره قارشو بر نچه گلله آ توب بدافکارلار قاچوب گیزلنمشلر . دکان صاحبی حبس اولنوب دکانی دعی قپالمشدر .

ایران ایشلری

دولت علیه الملکانك شاهه وورقیقی تلغرافی چاپ ایتدیك

شمدی اداره مزه شاه طرفندن مذکور تلغرامنامی آ لدقدن صکره ولایت حاکملرینه وورولان تلغرامناتی گوندرمشلر .

بودر تلغرامنامك صورتی .

« چند نفر خائنین ملت و دولت ایران خراب کن نمیکدارلرنه که اتحاد دمویانه یعمل آید هرچه کفتند شنیدیم و زدید خوردیم مایه دون تمامی عالم محابره مشروطه کرده ایم باید مجلس ملی در کمال قدرت کار بکند ولی بعضی دزدان آدم کش ریاست طلب باید تابعیه و سیاست شوند رعایا اولاد حقیقی من هستند آسوده باشند.

ترجمهسی : برچه نفرمت ودولت خائنلری ایرانی خراب ایتمك نیتی ایله آرالقه اتحادك کلمهسنه مانع اولیورلر؟ هر نه دیرلر ایشیتدیك ، هر نه ووردز یلر صبر ایتدیك ، جمیع دنیانك دولتلر ینه ادارهٔ مشروطه نك و ضعنی خیر ویر دیك ، گرك مجلس ملی کمال قدرتله ایش گورسون ، کمکی بعضی آ دم اولادوزن اوغرو لر و ریاست طلب ایدنلر گرك اوز تبعیه لر ینه چاتسونلر رعیت منیم حقیقی او لادیم در ، آسوده اولسونلر ! ..

عجبا بو ریاست طلب ایدن ملت خائنی اولانلر آیمدر لر ؟ ! بولارك سرید طپانی لر ؟ ملك المتکلملر در و یا اینکه امیر بهادر لر ؟ ! اگر بو آخر مجی در لر سه همان شاه حضرتلری رجوع ایدن یکی ملت اولارك تبعید یقی طلب ایتمیور می ؟ و واقعده اگر شاه حضرتلری اتحاد و سازش و ایرانك محافظه سی طرفداری ایسه نه ایچون او چ دورت آ دمك خواطر ینه تنها ملت و ایران دگل بلکه جمله سلسلهٔ قاجاری یقه قربان ایدر ! ؟ اوز عمومنی ، قرداشی اوغلی قلر یقی و غیر اعیان و رجال دولتی دوتوب حبسه سالیور ! ؟ مگر بولار همان اتحاد و سازشی ایچون حضور شاهانه گیتمه مشد یلر .

بولارك جمله سنك صو گره ملت شو تلغرافه اعتبار ایله بارمی ؟ بوقدر تردددن صو گره ، بو قدر بیتلر ك ، قسم نامهلرك برهم اولمه سندن صو گره ملت هلاکتی و عدم یه ، هانکی سوزه اینانسون ! ! بو نخ گور یتور که طهرانده باللمره باشلار بش اتور مشلر : گور یتور سکه خوارجیلره گراهلاتوبده بعض اوهامات و خیالاته دوشمشلر ! اوبله گمان ایدرلر که هیچ بر قوه سی اولا میان ، ملت طرفندن دوست دوتولدیقان بر بساط خوارجیلرك تقو یتی ایله دوام ایدر ! ! بو بر خیال دیمدر ! لازم اولان و قدنه خوارجیلر شدتی وعده ایتد یگری کوبك و تقویتدن اما ایده جکلر ، بو نی غیر منظرك تجربه لری دماغنده ثبوت ایتدر مش ! شاه و غیرلری گرك بونی لابقنجه دوشونسون که خوارجیلر بر چه سرباز یقی ایله جمله ایرانك ؟ ایرانك شاهنه و حکومتنه و بر مز لر ، خوارجی سربازلار فقط خوارجیلرك ما فعنی محافظه ایتمك موقعی گلدکده استعمال اولنجاقلر ، و بو ده او وقت اولاجاق که ایرانی دها ساحلاماق ممکن اولاجاقی ! !

مهاجرت

عبدالله سی

ویا خود رومسلاشدیرمق (پولیتقه سی)

(۶۳) نجی نمره دن ماعدا)

قافقازده ایلرلجه آ قالق ایدن « رومسلا شدرمق » (پولیتقه سی) حتی مکتب لریده یوزیمزه یاقلانمشدر : دیوب بو بارهده معلومات یازماسین مقالهمزك آخر ـ یده قارتلریمزه وعده ایتمشدیك . فادر اولیمز دوچهده وعدیه وفا ایدوب کیچرز مکتب مسئلهسینه!

بر بلیون فرنك آلتی مین ۱,۳۶,۰۰۰ نفوسلو غوبرنیه مزده ۱۹۰۵ نجی ایلده یوز آلتمش یدی ۱۶۷ مکتب اولمشدر..!

شو مکتبلردن دورد یوز بش مین ۴۰۵۰۰۰ نفوسلو غوبرنیه شهریننده آللی دوقوز ۵۹ مکتب اولمشدر. یتمش مین ۷,۰۰۰ نفوسلو اویزد شهریننده ۱۲ مکتب و یدی یوز یتمش مین ۷۷,۰۰۰ نفوسلو اویزدزده دوقسان آلتی ۹۶ مکتب اولمشدر...!

تمام غوبرنیهده ۱۶۷ مکتبده ۱۵,۶۷۲ نفر قز و اوغلان اوچ ـ آلفلاری ذکر اولنان ایلده تعلیم آ لمشلر! حصه نظرینه باقسانق بویلهدر:

تعلیم آ لمش شاگردلرك

نفوسلردن غوسلری حصه‌سی

غوبرنیه شهریننده ۲۰۵,۲۹۳ ۹,۸۶۵ ۴,۸

اویز شهریلری ۷۰,۳۹۴ ۸۵۴ ۱,۲

تمام اویزدلرده ۷۷,۲۹۷ ۴,۹۵۳ ۵,۶۴

تمام غوبرنیهده ۱,۳۶,۰۰۰ ۱,۶۷۲ ۱,۵

شو معلوماتدن واضح گوریلن بودر: غوبرنیه شهریننده هر یوز نفر نفوسه بش نفره کمی اوخونمشلر. اما که اویزد شهریلریننده یوز نفردن بر نفر اهالیده هر یوز نفره بر نفرده یتمیور.! همین معلوماتی (۱۵,۶۷۲) نفر تعلیم ایتمشدی اگر مذهب اوزره نظره آ لسق نه قورمریز؟

دحیده بدتر بر حالت حس ایدرز!

مذهب اوزره تعلیم آ لمشلار یزمز بویلهدر:

روس ـ پروواسلاولی شاگردلری ۶,۲۶۵ نفر

ارمنی ـ قریقوریان « ۳,۲۴۶ »

قاطولیکلر « ۵,۲۵۷ »

روس ـ پروتیستانتلر « ۵,۵.۲ »

یهودیلر « ۱,۰۶۱ »

مسلمانلار « ۳,۷.۷ »

غیری مذهبلردن « ۱,۵۸۷ »

جملهلر ۱۵,۶۷۲ نفر

تمام غوبرنیه ده اولان ۹۹۰,۸۷۶ روس پروواسلاولیلر دن تعلیم آ لمشلر ۶,۶۵ نفر شاگرد یوز نفردن ۶۲۷ ، یتمش مگر مین مگر یوز ۷۸,۸۰۰ نفر ارمنی قیریقوریان دن ۳۲۴۶ نفر شاگرد ۸۲۵۰ نفر قاطولیکلردن ۲۵۷ نفر شاگرد ۳۱۵ ، ۸۶۹۰ نفر روس ـ پروتستانتلردن ۵۰۲ نفر شاگرد ۵۷۸ ، ۱۶۳۰۶ نفر یهود دیلردن ۱۰۶۱ نفر شاگرد ۶۵ ، ۸۳۴۴۴ نفر مسلمانلردن ۳۷۰۷ نفر شاگرد ۵۳۳ ، و قالمش غیری مذهب طائفه لریندن ۳,۸۶۵ نفر دن ۱۰۵۸۷ نفر ۱۴ ، ۵ ، ۰ ، ۰ ، ۰

بولاردن. علاوه «مکتب غوبرنه مزده (کتب لرده) کلیسا مکتبی آ دلالار. ۱۱ مکتب و برده تیکالایوسکسی آ دلانمش مکتب مکتبی اولمشدر. بولارك هامو ساده تماما روس اوشاقلری اوقو مشلر ۳۸۴ نفر اولمشلر! شو مکتبلره خزینه ۵,۲۲۰ مات خرج بوراخمشدر.!

مسلمان اوشاقلارینه نه مین بولنلارله برا بر مسجد یا شریعت مکتبلری اولمشدر؟....

واضح که یوق..!!

آخرنجی غوبرنه مزده او لان ۱۵ مکتبدر بولر، نه، پ. « کد ابتدائی مکتب» اولمشلر: بو مکتبلرده ۱,۷۸۶ مات خرجله ۱,۲۰۴ نفر شاگرد تعلیم آ لمشدر. بو مکتبلردن ۹ مکتب معدنچیلر ساحلاری مشلر: بو مکتبلرده ۴۶۰,۲۵ مات خرج ایتمشلر. معدنچیلرك فرق آلتی مین مات خرجیله سا خلاطیقری مکتبلر ده مین نفره دیك روس اوشاقلاری اوقویان زمان مسلمان بالالاریندن فقط ۱۸ نفر اوقومشلر.!

۹ مکتبلر نفت معدنلرینده و نفت زاوودلرنده اولمشدر..!

معدنلر ده، زاوودلر ده ایشجیلرك چوخ حصه سی مسلمان اولدیقی زمان ومعدنك اطرافی مسلمان قلدرلری اولدیغی ایچون معدنچیلر (پولیتقه) سنك اثریندن شو مکتبلر ده مسلمان بالالا رینك یوزیله قاپانمشدر..!

معدنچیلر (پولیتقه)سی «روسلاشدیرمق» (پولیتقه) سیندن بدتر اولماسه ده قفسیراق دگل..

«روسلاشدیرمق» (پولیتقه) سی بز مسلمان معدنچیلرینك قارانلوقده قالماسی قیزیل جهد ایدرکن معدنچیلر (پولیتقه)سیدیلری قاماشمش اولیلیاهم گیدر..! بریلریمزده اولان قزیل معدنی (نفت معدنی) در. شو (پولیتقه) ایری ظهوره چیخاردان..!

عدالت نفت دریاسنه غرق اولمش وانصاف و مروت ارکنگلر بازاریندهٔ قطعاتی تایمشدر..! طاهمچیلر یرتیجیلر اوزلریتی (بوروپیالو) آدلاندروب هر طرفدن بزه هجوم آور اولمشلر..!

اوزلری حیله گر وتدبیرلو قولدورلر اولارکن بزلرده آزیا قولدورلری باغی کسن قفقازلولر آد قویوبلر تمام روسیه ایمپریاسنه باغیرلر..! بلی هر ایکی طرفك حیاتی جد وجهدلری بزلری دخیده قارانلوق قویوسینه سالمقده در..!

نجات یولین بزه باقلاقده خالص مقصود ایری بر قیمت اولان یرلرمزی هر طرف تر اوز ایلینه سالمقلق قصدیندهدر لر..!

یوز ایلدن بری باشلاقلاری (پولیتقه) اوزره مقصودلریمزه یتشمیورلرمی..؟

باقلمیجه یتشیورلر..!!

بالقدر دورت دیوارلی کسنه ایو لریمزدن باشقه ایلمزده نه قالمشدر؟ ونه چاره ایلدیله رز..؟ هیچ بر چاره مز یوق: فقط هرکندچیلر ز ناچارلر مهربانلیق الین بری بریمزه ویروب بر یك واوجا سسیله — (شو یرتجی قوردیلار قویون چلدینه گرون بز آقیا قولدرلاری باره باره ایدوب یورلر) دیوب عالمه باغیرمالیز..!

اووقت عالم بلور که بولار نه جنس قوردلرلر که آرپالاری یارلیله باهم پالیلیوب یشلر..! نقدری یازدقلر مز باره لنمش سه ده دوام ایدوب دیه رز تیزگل عدالت زمانی..!!! (مابعدی وار)

ز. زینالوف

ایدلك مطبوعاتی

«ایدل» رفیقمز مسلمانلارك جهالتی خصوصنده یازیور

لکن مع‌التاسف مسلمانلارك آرامنده بعض شهرلردن قطع نظر ادرك اوکل شاداللرداجاق حالدر گورمك انتشك ممکن دگلدر. چونکه دنیاده هیچ بر وجودی او دیانی برشیئی گورمك بالتبعك ممکن اولماز دیمك مسلمانلارك شمدیکی حالارینی تنقید وتصویر ایتمك ایسته یلور ایسه هر بر دده جهالت، ظلمت بلوطلاری ایله همان مسلمانلارك آیاق وقولارنی جبر، ظلم وقهر بخاولری ایله بخاولانان، باغلاری آچق، آقلاری یالین، قارلاری آچ، ساعاتلریك کلدیکی اولان یوعلم وعرفان مسلمانلار آرامنده نه زمان یوز گوستریلمك باغلار؟ لکن اسلام عالیمنك هاکمی طرفینه عطف نظر اولونده سه لائق برشی گوریلیور، هر طرفده محو واهراض علامتاری یوز گوستریلیور، عجبا بو نه سبب؟ زاداتاق، فکرسزلك، بلاسیدر بو بلالر هرطرف مسلمان ارینی قالماش ایسه ده حاجیطرخان غوبرنیاسی ایله قومیتو اولان استوروپول غوبرنیاسنده کی مسلمانلار بك حالتری بر حالده در.

ای حاجیطرخانلك برلی مسلمانلاری سز شول دین وفان قرداشلارینز اولان قارا نوغای تعبیر ایتدیکمز مسلمان قرداشلریکزی ده خاطرلر تیزه آلوکز! قزان رئیسلری قفقاز به نك، خصوصا با کونك حمیتلی مسلمانلاری جهالتك اك نهایتینه ایر شمش دین و قومیتلرینی آیاقلماغه یاقلاشمش پاپاك مسلمانلارینك قویینه قالوب پالاکلر آرامنده اوز طرفلرینی معلمار گوندرمك پاپاك پالاریندن اوز طرفنده کی مکتبلره آلدروب اولوتماغه قرار اولوندیلر. سزك آرا گرده اولان دولتلی بایلار حمیتلی وفکرلی معلمارنی شول استاوروپول — مان لرینی خاطرلریله آیالار آلمالرنی جهالت قارا گمولندن خلاص ایتمکه بر چاره تاپ‌ایتملو لر ایدی.

—

وقتاز خبرلری

تفلیس — « وتالك » خبر یندن گوریلیور که تفلیس غوبرنیه حبس‌خانه لرینك اداره ایله گوریشمك هفته ده ایکی دفعه اولاجقدر.

بوندن علاوه‌ده محبوسلار اوز ایولریندن دخی نهار آلابیلمه‌جقلر.

—

اولمیجی دولت دوماسینك دوه پوتاتی پارانوف « ویوز غ خطا نتا مه » ملی تصدیق ایچون یطریور، محال محکمه سینك قطع نامه سیله ۳ آیلیق حبس خانه یه محکوم اولمشلار.

مذکور آ بك ۸ نجی گوندن آ خالتسیخ حبس خانه سینده اوزجزاسینی چیکه‌جکدر.

—

باطوم — ایشسز قاله ارك قدری گوندن گونه آ تناقاده در بو گونه کیمی شهرده ۳ مین ۲ یوزقدر ایشسز قاله‌لردر.

بو بلالر دسته دسته اولوب حربی کارلرما لارك اطرافنده گزیشیورلر که سالدا تك قالمش خورا کلر یندن گذران ایتمکدلر.

—

گنجه — او یزده ناچا لدیکی اوالیانی نك قتلی مناسبتیله متهم اولوب حبس اولنان مکدار لیودن بك ملیك منا تماکا اوف و تجارت پولیسه سرنك آ جتنی ایتمش! هر چند دیوان طرفندن تعقیب اولنور فقط هیچ بر نتیجه حاصل اولمیبور. قدیمدن کامران بك ویسالو کدینك عیوش بك اوغلی کریم بکیك قزین ازدواج ایتمك ایچنجتجه کامران بك نامهربان او لوب حتی فرصت دوشدیکده او کا بر ضرر توقوعق فکریاده اولمالی بوذیلده. درج ایتدیکم حادثه‌دن آ کلاشیلور: مذکور عبدالله بك ستراژنیك اولمقه کوره کیدوب شیشه ناچالنکه دیمش کی بنگا بر بش آ تیلان تفنك و برده بر حکم ویر که نقدر « ستراژنیك » خواهش ایتسم بنگا ویرسونلر من ایدوم یایلاقدن (کیرسدن) کامران بکی دو توم کتوروم. (کامران بك کلفتی ایله کیرسده ایمش).

ناچالنك عارضك خواهشنه عمل ایدوب راضی ایدیر. عبدالله بك آلدو قی تفنکی و حکمی گونتوروب گلور. پریستاوك باشنه و احوالنی دیبور. پریستا وك حکمی سینه «دیرآغ» — بولاغ «قزل تاپا» و « دیوان امیر» (ویسالو) یو- چنارنده دایانان ستراژنیکلرنی بر الی نازه دیك آلاجقلر کامران بك ۲۶ سنده صبح تیزدن نوکولارلر کامران بك آلاجاقلرك توسنه کامران بك قاچاق قورخوسیندان تفنك الده قطرلری یاتمش ایمش آنلارك سینه یردن قالخوب تفنکی گونترن وقت نر گناوه بوتك بوغازنی بی ثمر یارلامش

کامران بك آلاجقلر بر طرفون (چنلری) اوچوروب چخور قناره و اولنجی گناوه سنه همان عبدالله بکی ووروب اولدورور. عبدالله بك آتمن بخلور. سوقره ستراژنیکلره آتش آ چوب (اوریادیکی) دخی اولدورور: آتش بر قدر دوام ایدور. ستراژنیکلر اجوا لی بوبله گوردیکده تفنك و پاترون دا- شلارنی یره آتوب آتش کسورلر

کامران بکه دیبورلر که بزم سلك ایله ایشمز یوخ ایدی آ تشمه ساکت او لور فقط احوالات بوتك ایله قورتاریور. حادثه‌نك خبری ناچالیه، چاتور، ناچالنیك قاچاقلك (کامران بکك) تعقیبن ایچون قازاق گوندرور.

قازاقلار ایسه «یرسه» چاتان کمی کامران بکك ونه علاوه. اونك قوحوملاری زرگر یلاقدن (کیرسدن) کامران بك و اغالار بك صدر بك اوغلارك و خان دمیر بکك آ چلقلارین داعیوب مالنی و شیلتیلری غارت ایدورلر ایسه‌ده آدم تلفاتی اولمیور چون حادثه‌نك بك حادثه‌دن صو گره کلفتن گونتوروب میشه‌نك و قارلو داغلا- رك نه طرفنه وهنی حیوان کمی چکلوسه معلوم دگلدر.

باشقه‌لری دخی قازاقلارای گوروبده عورت اوشاغی گونتوروب قاچمشلار. آتش زمانی بر عورت یارالانمش.

حیف! ضعیف! وحشیلکده کیچن عمرلر و بی ثمر فوت اولان وقتلر! گوره سن بز مسلمانلار نه وقت انسان اولمامیزی دوشونوب اوغورلق قولدورلق غرض و افراده کیچوردیکمز عمردن ال گوتوره جك؟ و نه وقت اوز نقصانلاریمزی گو- روبده اولمالرك: کیملنه انجام آ رامقه باشلایاجیق؟

حسین میرزا جمال اوف.

اقزارلك

قصه‌ده دائر

مایك ۳۹ نده سینود مجلسنك ولادیقا قفاز ایله غایسدن آ لنش او لدیغی خصوصی خبر لره گوره پولیسه اقزارلغی اولدیرر مش اولانلرك ایز لرینی تابمه‌ك اولوب همیشه غرض شخصیه ایله عمر لرین صرف ایتدیلر. حمد اولسون که امام عصر عجل‌الله فرجهك بر کتندن ایران مشروطه اولوب لازمدر وقتی عنومت بلوب اوز اغراض شخصیه‌مزی کنار ایداق و معنی مقصدلرك قطنه اویمیاق باخمشی یا کیزه مربضخانه بنا ایداق و مد رسه آ چاق وطن یولنده سعی کوش ایداق اوز وطنمزی جهالتك قرانلقدن نجات ویراق؟ انشا الله امیدواروق که بونلر صو گره عموما ال اله ویروب اتحاد اتفاق ایداق!

(باشاسون مجلس ملی ایران) و بردہ آقالر بویله قرار قویمشوق که هر عضو آ لتمش منات هر سنه ویرسون و حتی افتخاری وکیلده هر سنده آ لتمش منات ویره اعضای انجمن که اماله سینه بو مضمونیله در سرکار میرزا غفار خان قونسول دولت علیه مشروطه ارانی آ لتمش منات) و شیخ علی آ گبر تاجر بزدی که اعضای انجمن‌در آ لتمش منات) و شیخ عبدالباقی تاجر هم آ لتمش منات) و شیخ احمد آ لتمش منات قصد یتلی آ یده اون منات و آ قا محمود هم آ لتمش منات) ویندہ آ لتمش منات) و بولردن سوای بش‌منات ده قاسم بیك غوبرناطور کاتبی اماله و یروب و او توز بش منات اوتوز ایك هم کهنه‌دن انجمنین طلبیدور واشا الله امید وارق عموما ملت اتحاد ایدوب امداد ایدملر! و ملت طرفندن بر نجه نفر بو مضمونیله نطق ایلد یلر که آ یا او چ یوز چه منات پول انجمنه کافی اولاجاق یا که بر ا یری یاتدن گلیر معین قیلمسز! جناب سر کار قونسول بیورد یلر هیچ بر صورتده اوچ بیاه پول کفایت ویر مز مگر که ملتین اقا- قیله بعض منبعلر دن انمجن خیر به پول عاید اولمیا! انشا الله سیزك مد قرله نجه برلر وار که اولاردان انجمن خیر بیه خیلی مدمت گلی عاید اولا بلور که هامونگز باشمیز! و دوباره حضراتدن بری بر نجه کلمه بو مضمونیله نطق سولدی که اگر بونلر صو گره جناب و کیللر مصاصحه ایتمه سه لر و هر کسك بر ایشی اولانده واسطه سیله یا طرفکیر لقیله ایشار بن برده قویمیالر البته هامومز همت ایدوب هر بر خصو صده و کلاء امداد ایده جیوق! ویرده ملتین خواهشی و کلادن و سر کار خاندن بودور که او شخص که ملتین آ را سنده نفاق تخمین سپور اونی گرك تیز ایقله رقم ایلیه لر تا که ملت بر برلر نه عوف مهربان اولا! دوباره محمد آ قا جنابری سولدی که اولا امید وارق که هیچ بر غرض شخصلی: نفاق سالان اولمیا اولا هر - کسکه ملتین آ را سنه نفاق سالا و بعض مغرضانه ایشلری چیده ایده بر گونك ایچند اونی جزاسنه یتره جیوق ایستر هر کس اولا دها بصدر ایند یه کمی سالدقلری نفاقلار تکر ملتی یوالی آ ز بالاره دوچار قیلد یلر دها بونلدن سورا امید وارم هامو لیقه اتفاق ایدوب او شخصن که ملتین ایستی سوینه‌سویه خ صو قانارانی باطومدن خار ج ایداق تا که ملت آ سوده اولا.

محمد آ قا جنابر بنك بو نطقدن عمومیا اظهار تشکر ایدوب و کلایه هر بر خصوصده نفاق ایتمه قلنه قول وردیلر!!!

(باشاسون اصلاحیون) باشاسون خیر خواه ملت و دولت! ما بود اولسون عرض شخصی صاحبی و طرفدری)

(م. ع. محمد زاده ایرانی)

—

جبر ایدلمدن

اولموش احوال

دیلاغارده (دوسی اوزدی) کندینك ساکنی کامران بك آقا حسن بك اوغلی نجه مدتدر که قاچاق اولوب نجه که دیولور ایشقلو دنیانی اوزینه قرانلوق یارونجیف اوریتورغ غوبرنیه سیله نفی بلد اولنوبلر.

—

بوتی — ۳۰ مایده شهرده بیرك مطبعی کشف اولنوب ۲ بوط حروفات و بر چوق غیری چاپخانه دستگاه هی ضبط اولنمشدر.

—

معدن صولاری — تیرسکی محاکمك موقتی جنرال قوبرناطورینك حکمیله معدن صولاریده و بو موقعلرده الان سهمان خانه و ریستورانلارده (توزمنی) محلی اهالی دن اولان قولوانچیار ایشلری خوارج اولنماقدر.

خارج اولنماجاق قولوقچیلار ۴ یوز نفره کمی بوناردہ جنرال کالیو با کیه نه تلغراف کوندروب لازمال بو ایش سیزوندہ قولوقده قالما لریمی خواهش ایدیورلر.

—

پکاتریودار — پکاتریودار محاکمه سینك قولوقچی سی آ نتونینك بر نفر قارا دا وودی ایله مدودوف سکی کی چه ده بر نفر قوجه عورتك اویونی تفتیش ایتمه یه باشلامشدر.

اوطاق صاحبه سی بونك نه اختیار ایله تفتیش ایتمه سینی سوردیقده چیناوونیك طپانچه ایله مدداوب اوز ایشیندہ دوام ایتمشدر.

—

خصوصی

مخبرلرمزدن

باطوم‌دن

جناب مدیر محترم ارشاد توقیع عاجزانه ایدوزم منبع بو نجه کلمه مقالنی ارسالك مبارك اولان ستوطرنده درج ایدمسوز

بر قاچ گون بوندن قباق قونسولگری طرفندن باطومده اولان ایرانلیلره خبر ویریلوب قونسولخانه‌یه دعوت ایتمشدیلر که جمعه گونی آ یك اوچنی ایدی ساعت اوندہ تشریف گتورسونلر بوگا بناء عموم ملت ساعت اوندہ قونسولخانه‌یه حاضر واردیلر اول سرحضار میرزا غفارخان قونسول دولت علیه مشروطه ایران بر نجه کلمه نطق سویلدیلر! که آ قالار محض سزه زحمت ویروب بوراید دعوت قیلماقدن مقصود بودر که اعضای انجمن خیریه ایستیورلر که انجمنك اراداتین و مخارجین عموم ملته پیش نهاد ایتسونلر میرزا غفار جنابلرینك سولدیکی طقدن صو گره آ قا محمد آ قا امین - التجار جنابلری بر نجه کلمه فصیحانه نطق یاروب حاضر ایتمشدیلر اونی بیان ایتدیلر آ قالار و قرداشلار بو گونکی معر فتك و تمدنك نوری تمام عالمی لوز ایشیقی ایله منور ایدوب و هر یرده اهالی انسانیت جادیسنه قدم قویوبلر و عدالت باپدافعی اوجالدیوبلر و اتحاد - اتفاق بریا ایدوبلر اما بز باطومده اولان ایرانلولر هانوز جهالت دریاسنه غرق وا روق گورمسن بزیم کبی قفقازیاده بد بخت اوز عرض شخصیه سندن اوتری اتحاد اتفاقدن محروم قالان هیچ وارمی؟ بر تویله که وطن نالهو فریاد ایدر و حتی ملی روزنامه‌لرده اوخیورق و هیچ بر وطن اهوالنه یانمیوروق آ نجاق اوز عرض شخصیه‌مزی ایتلهدیروق و چا ایشوروق بر بریمزك خوار و ذلیل او لمغه مگر بز هامومز بر وطنك اولادی دگیلوق آ خر نه وقته کمی بز با طوده اولان ایرانلولر غفلت یوخوسنه اویاجیوق؟

گلون اتحاداتفاق ایدك همت و غیرت گمرین بلمزه باغلیاق مدرسه و مریضخانه تشکیل ایداق و اثنای وطنی بو ظلتی مشغلتدن قورتاراق تا بلکه عالم معرفت صاحبی اولاق و بزیم کبی بی علم اولوب همیشه غرض شخصانیه ایله عمر لرین صرف ایتدیلر حمد اولسون که امام عصر عجل‌الله فرجهك بر کتندن ایران مشروطه اولوب لازمدر وقتی عنومت بلوب اوز اغراض شخصیه‌مزی کنار ایداق و معنی مقصدلرك قطنه اویمیاق باخمشی یا کیزه مربضخانه بنا ایداق و مد رسه آ چاق وطن یولنده سعی کوش ایداق اوز وطنمزی جهالتك قرانلقدن نجات ویراق؟ انشا الله امیدواروق که بونلر صو گره عموما ال اله ویروب اتحاد اتفاق ایداق!

(باشاسون اصلاحیون) باشاسون خیر خواه ملت و دولت! ما بود اولسون عرض شخصی صاحبی و طرفدری)

(م. ع. محمد زاده ایرانی)

—

جبر ایدلمدن

اولموش احوال

دیلاغارده (دوسی اوزدی) کندینك ساکنی کامران بك آقا حسن بك اوغلی نجه مدتدر که قاچاق اولوب نجه که دیولور ایشقلو دنیانی اوزینه قرانلوق

Universitäts- und Landesbibliothek Sachsen-Anhalt
urn:nbn:de:gbv:3:5-171133730-55713510919080618-10/fragment/page=3

"وفق اولمیش ایمش . سویله‌ن سوز لره گوره فعل جانبنك فاعلی ایزینی گیزلمکه موفق اولا بلمیان بز بد افکار کرومیدر . دوران ایدن شایعه لره گوره افراد حی اولدیرمکدن مقصد — عراف وارانسوف داهقوف جما بلرینی جاشیمکدن بالکلیه کنار ایتمك ایمش .

« بتر بورغ‌کی لیستوق » عزتمدنك راینه گوره افراد ح (نیقون) ك قتیله قافقاسیه حکومتی جا بلرینی جاشیمکدن آتی انقلابی سوندیرمکدن عاجز اولدیغی اثبات ایتمك ایمش .

سوال

بچه آی بولندان اقدم جماعت تجار اجتماع ایدوب جماعت سیچکی قانونه موافق اون دورت نفر آقایان تجاردن عبدالله اداره‌سنا سیتیله عضو انتخاب ایدیلر .

او وقتدن بری معلوم اولمیوردی نه ایشه مشغول اولوب جماعتك ایشاری نه قانون اوزره سر انجام اولوب و ادارهٔ مذکورك کاتبلری نه یر ده بنا اولونوبدر عربچه ویرن جماعت لردن منتظردرلر . تجارت ایشارینك سر انجام اولنما سنی و طلمدزلیا ده بر پاره ایشلر نك سئوال جواب اولنماسنه خواطر جمعلق ایدیورلر و همان سیچکی مجلس عمومی‌ده جماعت طرفندن بنده ده تفتیش کمیسه‌سی انتخاب اولنمشدم و جماعت طرفندن عهده‌مه تکلیف شرعی واجب اولوبدور محجوبم جماعتك حقوقنی گوزلیوب حیاتنه اهتمام واجب اولان تشبثمدن چکنوب فرض اولان بورجمی ادا ایدم تعجیلا تفتیش ایتمکده محجوبم خواهش ایدرم سر انجام اولونان تجارت و غیر ایشاری حاضر لادیروب و کاتبلرلرینی معین ایدوب عزتینه واسطه سیله اعلان بویورا لار تفتیش ایدن وقتده معطل چاك اولما سون هر گاه اداره ایشنی تاخیره سالام عهده‌ده اولان تشبثمدن ادا ایدم مشم او چهتدن تفتیش ایتمکم واجبدر .

«عدلیه» مجلسنك تفتیش کمیسه‌سی:
میرزا آقا یوسف خان اوف

داخلی خبرلر

محافظه کارلرك مروج افکارلری اولان عزته لر افراح (نیقون) ك قتلندن اوتری قفقاسیه حکومتنه شدتله هجوم ایتمکده در لر . منشیقوف افکار اظهارنه سنك تروبجنه خادم اولان «نوویه ویرمیا» ده حکومت آدملرینك « قاده نلشدیکلری » تصدیق ایدیور .

« قوم بو عیار قادنلارك الك مهملرندن بریسیده (دروفقوفکی) اولدیغنی اعلان ایدیوردیور: دولاری یوخاردن حکومت تمیزلیوب آقاهادن «زووبلیسیونلر» گویا قادمت ملکنده اولان حکومت مامورلری مواقع عالیه‌نی اشغال ایدن صاحب منصب لرك فکرلرینه خدمت ایتمکده اوزلری ایچون گوزل طرفدارلر قازانورلرمش .

خارجی خبرلر

پاپون مکتبلری

اصلی شرقدمصاحت ایتمش « نیمرو ویچ داچینکو » روسیکی ماوود عزتمدینه یازدیغی مقاله لرك ویسده پاپونیا مکتبلری حقندموله یازیور :

— « پاپون مکتبلری فوق‌العاده وسیع ، بختی هوالی ، هر طرفی تمیز ، هر طرفی آق ، بازم عسکری کوکی گیبملو شاگردلر صوك درجه تمیز مکتب ، معلم و مدرس قلوب گوردنده شاگردلرك بریسی باشقه لرینه : آیاقه دوریکز دییور : دیگر لری ده دوررلر . صوکره اونو دیگر دییور اوونورلر مکتبلرده بر بچه درسلرنده اولدم . معلمدك درسی و تقریرلرینی پاپون شاگردلری اعلا درجه‌ده دقت و اعتبار ایله استماع ایتمه‌لرینه حیران قالدم .

معلم درسی ویرنده قلاسده هیچ دانشق گورولنی فلان مکتبی شیلر . بعضا عاقل گردلر . برسی آیاقه دوروب معلمدن اوزرینك آکلا ماغی شیئی صوریور ؛ ادیانه صورنده بحثلر و مناظره ایدوب معلم هیچ آجیقلانمیا رق جواب ویر آکلادر .

معلم لر شاگردلره هیچ بر قوه جبریه استعمال ایتمیور باشه ، ده آکلاتوب قناعتلندیرمکه سعی ایدر ؛ پاپون مکتبلرنده جزا هیچ یوقدر .

—

اعلانات حمکداران

انگلتره قرالیله روس ایمپراطورینك گرمسنده وقوعه گلن ملاقاتك نتیجه‌سندن صوك درجه معلون اولان انگلیز وفرانسز عزتملری گی بر اتفاق مثلثك وجوده گلمسنی و آلمانیانك میدان میدانده‌نك و تنها قالمه‌سنی بیوك بر عدق و مسرت ایله اعلان ایدیورلر . « گلنیشه چاپتونغ » نام آلمان عزتمسی مسرتلرندن مست اولان انگلیز و فرانسز عزتملرینك اظهار ایتدیکی مسرتلرك اسموسم اولدیغنی مقام اعتراضنده بیان و تصدیق ایتمکه برابر روس حکومت رسمیه‌سنك نتیجه‌سی وخیم ایشارلر ماعترك ایتمیه‌جکنی امید یلی اظهار ایدیور . مذکور عزته سوژیله دوام ایدوب دییور که «اوز قوتندن سوای هیچ برشیه گووه‌نمدن نهایار آلمانیا دولتی بدخواهلرك قوپارمه‌سه چالیشدیقلری قایمتاره اطمئنان تام ایله منتظر اولدیغیلر دولتلر آرمسنده بر دعوا ظهور ایدمجك اولورسه طبیعیدر حکمه اولدن حاصل اولان مسئولیت الدان ملتنه دگل حرکات نابجالریله ظهور اولاجکنه باعث اولان بدخواهلره عائد اولاجقدر . ما کدویا مسئله‌سنده آلمان حکومتی اوز متفقی اولان آوستریانك رایینی تعقیب ایدمیکدر . اگر آوستریا محاربسنان حکومتی اوزری ایچون بیوك بر اهمیتی حائز اولان بر مسئله‌ده اعتراضه مجبور اوله‌بق اولورسه آلمانیا دخی اوولك اعتراض و پروتستوسنه اشتراك ایدمجکدر . مناسبات مذکوره سبیله «فرانقفورت چاپتونغ » نامندکی دیگر بر آلمان عزتمسی دخی بو چور اداره افکار ایدیور :

« روال ملاقاتی مناسبتیله ماکدونیا مسئله‌سنده بحث اولنورکن نهایتده بالکز ماسدونیادنده کی خرستیانلرك حالی ، حتی ترکیه‌نك آوروپادنده کی موقع فاتقی دخی نظر دقته آلنمه‌لیدر . ماکدونیا مسئله‌سی محض عثمانلی دولتنی اوروپادن چیقارتمق ایچون قوروولمش بر حیله دن سوای بر شی دگلدر . انگلتره قرالی بر طرفدن روسیه‌یه ارکلتره‌نك معاونتنی و عد ایتمکله براز دیگر طرفدن دخی ترکیه‌نك دالده آلمانیانك دوردیغنی تابین ایدور . بیله جه دیورلر حتی « ترکیه‌نك انقراضی آلمانیا کبی وجودی آرزو اولنمیان رقیب بر دولتی دخی منضرر ایده جك ایمیدنده درلر » بو امیدی محو ایتمك آلمانیانك اوز الننده در ؛ اونك له برابر آلمان اهالیسی هیچ بر وقت راضی دگلدر کی آلمانیا نك دوستی اولان سلطانك محافظه سی ایچون طریق دیپلوماسی ایله حرکت ایتمکدن سوای غیر بر واسطه‌یه دخی مراجعت ایتسون همان بو ایشارك اوستنده اوله بلور که بیوك مبارزه لر هاللانسون هم حالده اوله بلور که بو جهت (روال) ده نظر دقته آلنمشدر .

بو خصوصده اولسونلر عثمانلی مسئله لرینده هر کسدن زیاده علاقه سی اولان آوستریا — مجارستان دخی اونوداماسلر .

ارشاد

پروغروس شرکتنه دایر

شرکتك عضولرندن ایکنجی حصه بای پولارینی کوتیریلر

بای کریم بك مهماندارلاوف جنابلری ۳۵ « مات . . .

هشیمه بارتوف باتا بتمش بش مناط

مدیر صاحب امتیاز احمدبك آقا بوف
ناشری : شیرینبك آشور بیکوف

اعلان

«مهمانخانهٔ اسلامیه»

نمره‌لرینك قیمتی ۱ مانتدن بش مانته قدردر و آلتیز جامه‌زده هر جور آسایشلر وار . استراحتی سون مشتریلرنی مهما نخانه‌مزی بردفعه گلوب گورملری رجا اولنور .

آدریسمز : غوبرنسکی صوقاغی لالابوفك ایوینده محمامخانهٔ اسلامیه

Губернская ул. номера «Исламія»

صاحب محمامخانه:
اسماعیل محمود زاده

اعلان

دیش حکیمی محمد علی بك سلیم‌بکوف

هر گون قبول ایدر دیشلری آغریلاری و هر جور ساخته دیش قویدیرالاری .

غوبرنسکی کوچه‌ده آقروزنی سودون باننده پهلوان حسینقلی اوغلینون ایوینده

اعلان

ایون آیلك اوچنده سه شنبه گونی ساعت اون ایله اون ایکی آرامنده خدمتی یولی ایله واغزالك آرامنده بر قابطونده یاندن چیقوب بر زنبیل قالمش: زنبیلده کتابدن و دفترلرندن باشقه بر شی یوخدر ، زنبیلی قایتاروب گتوردن قابطونچه بخشی بخشایش و بریله جك :

квартира Инженера плошко
Персидская ул. д. Булатова

زنگر قومپانیه‌سی

سنك تکیش ماشینه‌لری

ماناقور آ نجاق اوز مخصوصی معازالر بنده

ال ماکینه و قت ایله
لری ۳۵ مانا بر مانادان
تدان .

تصدیق اولنمش معازه لوحه لری . جملی قلب مالالردان احتیاطلی اولوگز
ماکوده معازه‌لر بیلز

۱) اولفنسکی کوچه‌ده تلی اوتك باساز بنده
۲) تیاقوشی کوچه‌ده نصیب اوتك ایو لر بنده
۳) مائده رژانسکی تك ایو لر بنده
۴) چورنی قوروده‌ده تویل یورسیکنده
۵) صابوچیده وا قزال باغنده
۶) بالاخانیده تمه شوسیه
۷) سودراخانی واگزال قارشو سنده

ادکلیس خیاطی

اولوندنده ویاریسده اولان کسمك و تیکمك آکادیمیاسنی دیپلوم ایله قورتاروب اولیوندهٔ برلینده ، ویطربورغ‌ده ، بوك قیرمالرده ایشلیوب چوخلی تجربه قزمش ذکور خیاطی علی‌بوف و قومپانیه‌سی قالاتاروفك پاساژینك ایچری طرفنده ۱۵ نجی نمره‌ده محصو صی قارخانه‌سینده هر جور تاجری ، حربی قورمالر ، و عمومی لباسلر قبول ایدر . سپارشلر چوخ اعلا درجه‌ده اوز وقتنده حاضر لانوب ضمانتده ویریلور .

قارخانه‌نك مخصوصی معازه‌سینده هر جور انگلیس و روس قابریکالاریندان آلنمش مالالر وار در . قیمتلری اوجوز کلاگلدن اوتری روسیه‌دن تجر بدلی قار گرلردعوت اولنمش در .

۱۲ — ۳۱ اسدالله علی‌بوف و قومپانیه‌سی

چکمه فابریکا و قاغازینی

"اوبوروت"

магазинъ обуви

"оборотъ"

باکوده کالانتاروفك پاساژنده

Баку, пассажъ Калантарова

انواع اقسام عورت کیشی و اوشاق چکمه‌لری قرا و الوان رنگلر هر بر فاسونده ؛ قابریقه قیمتلری؛ هر نوع تمك چکمه هر وقت قاغاز ویرمك اولار

ДЕПО

Мужск. Дамск. и дѣтск. готоваго платья

Али Наги Асланова.

بهار و یای
مملکتده گیدن جوره به جور
روسیه و خارجه فبریقه‌دن کیشی عورت
واوشاق ایچون حاضر لباسلر آلنمش ؛
هر گون برلیندن ، ویا دا پاریژ دن
تازه نمونه لر گلور .

علی نقی
اصلان نوغل
کیشی عورت و اوشاق ایچون
حاضر لباس ماغازمسی قالاتاروفك پاساژنده .
اونك شعبه‌سی تاریووی کوچه ده پاولوفك ایوینده نمره ۱۸ ؛

عورت ایچون گلی آلت و اوست لباسلری حاضر در لر ؛ و هم چئین عورت کیشی ایچون هرنوع قاغاز گتوریلیور .

Паровая типографія газеты «Иршадъ» — Редакторъ-издатель Ахмедъ-бекъ Агаевъ

« ارشاد » ك بخاریه مطبعه‌سنده چاپ اولندی .